

Radiographie : Radiography

Vous allez avoir une radiographie.
You will have an x-ray exam.



L'examen dure quelques minutes.
The exam lasts a few minutes.

L'examen n'est pas douloureux.
The exam is not painful.



Il faudra avant l'examen retirer vos bijoux pour qu'ils n'apparaissent pas sur la radiographie.
It will be necessary before the exam to withdraw your jewels, so that they do not appear on the radiography.

Le personnel va vous installer dans une position précise avant de prendre la radiographie, il faudra essayer de ne pas bouger durant tout l'examen.
The staff will place you in a specific position before taking the X-ray, you will try not to move during the exam.

Il est possible qu'il y ai plusieurs radiographies, pour avoir des images sous différents angles.
You could have several X-rays, to have images from different angles.

Le personnel vous demandera peut être de bloquer votre respiration quelques secondes pendant l'examen.
The staff may ask you to block your breath for a few seconds during the exam.



Tomodensitométrie : Scanner

Vous allez avoir un scanner.
You will have a scanner.



L'examen dure environ 30 minutes.
The exam lasts about 30 minutes.

L'examen n'est pas douloureux.
The examination is not painful.



Retirer vos bijoux avant l'examen.
Remove your jewelry before the exam.



Une perfusion sera parfois nécessaire.
An infusion will sometimes be necessary.

Vous serez installé sur une table d'examen, vos bras seront installés au dessus de votre tête, puis la table d'examen va glisser dans un grand anneau.
You will be sitting on an exam table, your arms will be installed above your head, and then the exam table will slide into a large ring.

Le personnel vous demandera parfois de gonfler les poumons et de bloquer votre respiration quelques secondes.
The staff will sometimes ask you to inflate the lungs and block your breath for a few seconds.



Imagerie par résonance magnétique : Magnetic resonance imaging

Vous allez avoir une IRM (Imagerie par résonance magnétique).
You will have an MRI (Magnetic Resonance Imaging).



L'examen dure environ 40 minutes.
The exam lasts about 40 minutes.

L'examen n'est pas douloureux, mais il est bruyant.
The exam is not painful, but it is noisy.



Il faudra retirer tous vos bijoux ou objets métalliques.
It will remove all your jewelry or metal objects.

Signalez nous si vous portez un pace-maker, une valve cardiaque mécanique, un stent, une prothèse.
Tell us if you have a pacemaker, a mechanical heart valve, a stent, a prosthesis.

Vous devrez retirer votre appareil dentaire ou auditif.
You will need to remove your dental or hearing prothesis.



Une perfusion vous sera posée avant l'examen.
You will have a infusion before the exam.

Vous allez être installé sur la table d'examen, puis cette table d'examen va glisser dans un grand anneau, avant que l'IRM ne commence.

You will be installed on the exam table, then this exam table will slide into a large ring, before the MRI starts.

Le personnel vous demandera parfois de gonfler les poumons et de bloquer votre respiration quelques secondes.
The staff will sometimes ask you to inflate the lungs and block your breathing for a few seconds.

